

Joibe 26
S. Vitòr remit

Domenie prin di Març
S. Albin

Miercus 4
S. Casimîr re

Il proverbi
Tantis rosadis di Març,
tantis plois di Avril



Il soreli
Ai 26 al jeve aes 6.49
e al va a mont aes 17.50

Vinars 27
S. Gabriel de Dolorade

Lunis 2
S. Gnese di Boemie

Il timp
Frêt cun neveadis e glaçadis

Lis voris dal mès
Bagnait cun regolarità
lis plantis in vâs tal cuvier
e controlait che no vedin parassits



La lune
Ai 5 lune plene

Sabide 28
S. Roman abât

Martars 3
Ss. Marin e Asteri martars

la GNOVE

«ÂF BLU» Il prin «cartoon» dut furlan



«Une zornade impuartante pe politiche linguistichis». Cussì le à definide il president de Agenzie regionâl pe lenghe furlane Lorenzo Fabbro dutun cu la assessore regionâl ae Istruzion Loredana Panariti, presentant, martars ai 24 di Fevrâr, il progjet «Âf blu», carton animât che al è dal dut ideât, scrit, musicât, interpretât, disegnât e animât di professioniscj furlans (par viodilu lait su: <https://www.youtube.com/watch?v=VWk24Gei5IQ>). «Al è un prodot fat ben, che al à une idee di narazion che e mostre la nestre region tant che lûc plurilinguistic. Al promôf une propueste didatiche impuartante in linie cu la politiche regionâl pal insegnament dal furlan te scuele», e à dit Panariti. Produt dal Cta, il Centri teatri animazion e figuris di Gurize, in grazie dal finanziament de Arlef, il progjet (che al partîs da «La storia dell'ape blu», un spettacol teatrâl dal Cta par fruts dai 4 ai 8 agns) al nas e si svilupe in maniere dal dut gnove e autonome respit a ce che al è stât realizât fin cumò di produtôrs tierçs. Ideât e realizât di Serena Di Blasio (scritture e senegjature), Giulia Spanghero (disens) e Giorgio Cantoni (animazion), il progjet al à viodût la colaborazion di Michele Polo (traduzion par furlan) e Matteo Sgobino (musicis origjinâls), adun cun Nicoletta Oscura (vôs), Didier Ortolani (musicist), Alessandro Turchet (musicist). La storie e conte lis aventuris di une âf blu (te foto) – colôr une vore strani par une âf –, che e nas intun bôc une vore simil a tancj altris, cu lis sôs regulis sociâls e la sô division rigorose dal lavôr. La âf blu, che sul imprim no je buine di fâ nissune vore te comunitât, e stente a cjatâ une sô funzion. E ven tolerade, ma ignorade di chês altris âfs. Par chest une di e decît di lassâ la sô cjase. Il so viaç le puartarà a cognosce no dome lis tantis creaturis dai prins (il svaarbecjavai, il çupet, il chebar...), ma ançje (e soredu) se stesse e lis sôs peculiaritâts: jê e je diferente di chês altris âfs e e impararà no dome a preseâ la sô diversità, ma a «doprâle» tant che imprest positif di integrazion te sô comunitât. Chest al sarâ di vantaç no dome pal singul (la âf blu), ma par dut il grup che al rivarà cussì a garantîsi di sorevivi. La âf blu, tal ultin, e scuvier che un trop di avons al vûl atacâ il so bôc. Par salvâ lis sôs sûrs e riscje la vite, ma, cuntune buine pensade che e metarâ in vore dut ce che e à imparât, adun cun dutis chês altris âfs e rive a parâ vie i avons. La âf blu e vuadagne cussì la stime e il respit tal so bôc. La carateristiche peculiâr dal progjet, cun di plui, e je ançje chê di jessi un prodot multimediâl che al à ducj i dirits legâi pal ûs de opare. In prospettive, il svilup comercial al pues lâ fin ae vendite dal prodot carton animât in contescj diferents: de vendite dai dirits di diffusion televisive ançje sul marcjât internazionâl cun dopleadure in lenghis diversis, aes aplicacions multimediâls (App par plateformis web/tablet/smartphone), a videozûcs didatics o dvd di intratigniment, a diviers gadgets ispirâts dai personajs.

Sabide ai 28 di Fevrâr, a Dublin, tal Istitût italian di culture, al vignarà screât il Fogolâr furlan di Irlande, il prin de isule



Tes fotos, tacant di man çampe: cualchi component dal Fogolâr furlan di Irlande; la bandiere de Patrie sul Ha'penny bridge, un dai puints plui famôs di Dublin.

«O volin promovî il Friûl»

Ce unissial furlans e irlandês? Claudio De Nardo: «Il fat di vê une lenghe proprie e il sfuarç di mantignile in vite, la braure des propriis lidrîs»

LA IDEE DI METI IN PÛTS UN Fogolâr furlan – il prin in Irlande – e je nassude, nancje a dîlu, devant di une pinte di Guinness al pub. Cualchi furlan si cjavave a viodi lis partidîs dal Udin. Po, la pensade: parcè no slargjâ il grup? E il grup si è slargjât. Cumò a son uns cuindis di lôr, a rivin di dut il Friûl e a an in medie 33/34 agns. Te tiere di smeralt a vivin scuasi ducj a Dublin (un pâr a Cork e Belfast) e a lavorin pal plui te suaze dai servizis, cetant svilupade, stant che lis plui gruessis multinazionâls americanis dal setôr di Internet a an la sede europeane propit ta chêt tiere. Ma a stimin che il grup al deventi plui numerôs in curt. Sabide ai 28 di Fevrâr, tacant des 3 daspomisdî, a Dublin, tal Istitût italian di culture, al vignarà screât il Fogolâr furlan di Irlande, che, tal auspici dai siei promotôrs, al

varès di meti adun ducj i furlans che a vivin te isule. Ae cerimonia a saran presints ançje l'ambassadôr italian in Irlande, Giovanni Adorni Braccisi Chiassi, e il president dal Ent Friûl tal mont, Pietro Pittaro. Daspò un an di ideis e progjets, chel di sabide al è «il prin vèr event che o inmanein», al dîs, cun sodisfazion, **Claudio De Nardo**, tra i fondatôrs dal gnûf Fogolâr, che al à tant che president Davide Gessi.

La zornade, realizade dal Fogolâr cul contribût di Ent Friûl tal mont, Region Friûl-Vignesie Julie, Turisim Fvg e Moviment Turisim dal vin Friûl-Vignesie Julie (e in colaborazion cun Provincie di Udin, Societât filologjiche furlane e Stradis dal vin e dai savôrs Friûl-Vignesie Julie), e sarâ ançje une ocasion par presentâ al public irlandês la region e lis sôs peculiaritâts (di chi il titul de iniziative, «In-

roduction to Friuli – Flavours and Traditions to discover»). De Nardo al sclari: «O vin chêt di fâ cognossi il Friûl in Irlande cun iniziatives culturâls, turisticis, enogastronomicis e di cooperazion economiche. L'apontament dai 28 di Fevrâr al è il struc di ce che o volin svilupâ: o varin un workshop di enologjie e turisim in Friûl, une mostre multimediâl di cartulinis storichis de Patrie, la esibizion de cjantautore furlane Giulia Daici che insieme al musicist Simone Rizzì e fasarâ scoltâ al public cualchi sô cjançon, massime chês par furlan dal disc «Tal cil des acuilis», e une degustazion di grassinis, formadis e vins furlans: une vetrine pes aziendis che nus poin ufrintnus i lôr prodots». No dome. «Cence dismente il plasê di passâ cualchi ore insiem – al marche De Nardo –, o vin voie di judâ i furlans che a vuelin vivi chi o che a cirin un pont di contat cu la Irlande. Tancj di nô a son partîts par mançance di lavôr e prospetivis in Italie, altris par podê vivi une esperience tal forest. O

sin cussients des dificolitâts che il Friûl al vif di agns e cumò, tal nestri piçul, o volin dâ il nestri contribût promovint la nestre tiere di origine».

Ma isal alc che al unis furlans e irlandês? «Agnis indaûr, in Friûl, o ai viodût un concerti di Massimo Bubola, che, introducent la sô cjançon «Il cil di Irlande», diventade famose cun Fiorella Mannoia, al disè, scherçant, che i furlans i ricuardavin i irlandês tal jessi catolics e passionâts dal bon bevi. Batudis a part, a son dal sigûr dai elements in comun: il fat di vê une lenghe proprie e il sfuarç di cirî di mantignile in vite, la braure des propriis lidrîs, la storie fate di emigrazions e il desideri, tra lis comunitâts di emigrâts, ançje traviers associazions tant che i Fogolârs, di tignî vive la proprie identitât». Insumis, ançje in Irlande si à cussience de proprie furlanetât. «O vin dentri un sens di apartignince a un teritori, il Friûl, che al è un microcosmi unic di storie, tradizions e culture».

ERIKA ADAMI

Socis de Filologjiche in assemblee

Domenie prin di Març, aes 10 a buinore, tal Salon d'onôr di Palaç Mantica a Udin si darà dongje la assemblee gjenerâl dai socis de Societât filologjiche furlane. Al sarâ il moment par fâ il pont sul belanç finanziari, ma ançje su lis ativitâts fatis e su chês in program. Tra i events dal an passât si ricuarde, in particolâr, in Jugn, la prime edizion de Setemane de culture furlane, che e à puartât la Filologjiche in plui di 25 localitâts dal Friûl storic e fûr region e che si tornarà a fâ chest an dai 7 ai 17 di Mai. A sierâle la Fraie de vierte a Cjarlins.

Zornade dai dirits a Onde furlane

Te Zornade furlane dai dirits, che e cole vinars ai 27 di Fevrâr (tal inovâl de Joibe Grasse dal 1511, il riviel populâr che al sclopà a Udin e si slargjâ te plui part de Patrie), su Radio Onde furlane si fevelarà di dirits e batais dal Friûl cuntune programazion speciâl, che e tacarà aes 9 di matine e e larà indevant dut il di. A une e mieze dopomisdî, par celebrâ ançje il trentesim cuint complean de «radio libere dai furlans», che e à tacât la sô ativitât ai 2 di Fevrâr dal 1980, a vignaran presentâts il gnûf sit de emitente (www.ondefurlane.eu) e la App par scoltâle celular dapardut.

Storie de art furlane in lenghe/8

I segns dai prins cristians in Friûl

OCONTINUÏN IL DISCORS SU LA art romane, ma cumò o jentrin in chêt art che e aparten a chel periodi, ma che e ven clamade art paleocristiane, ven a stâi la art dai prins cristians, par chel che nus rivuarde in Friûl.

I prins implants de art cristiane, che dilunc i seculi a lassaran olmis universâls, a jerin une vore puars di tocs, par vie che i prins grups a jerin plui atents a lis organizacions internis che a lis aplicacions esternis e artistichis. La tradizion e vûl che il Verp di Crist al sedi stât puartât di Sant Marc in Aquilee, rivât te rive di Bielvedê di Aquilee tal 50 dopo di Crist, e al varès invistît Ermacure tant che prin vescul. I prins pas de art si cognossiju tal pavement

de prime glesie (apont «domus ecclesiae») za nomenade, logade te zone dulâ che cumò o vin la tor. Si viôt di fat un simbolisim didatic cun tonalitâts di colôrs ferbints, il mosaic de bande nord (aule) dal complès teodorian al è batût di una schirie di figuris di animâi, tant che mierlis, fasans, pernis, aragostis, cjavrets, cjavai cu lis alis, sierâts in cerclis o altris elements decoratîfs, e databii tal periodi tart antic viers il 290 dopo di Crist (dai studis resints al ven assegnât al vescul Teodoro).

Il prin oratori, za prin nomenât, al ven slargjât e trasformât in glesie dal vescul Teodoro dal 308 al 320. Il dut al jere componût di dôs grandis aulis paralelis, retangolârs e cence abside, dulâ che al è l'altâr e il coro, la aule a sud

e corispunt al edifici di cumò e si slargjave daprûf la fondazion de tor. Il complès al formave une «u» mediant che lis dôs aulis a jerin unidis di une tierce in font a traviers. Il telâr de basiliche di Aquilee e varâ midiant la sô espression inte iconografie artistiche la sô autonomie, une vore rare, che e cualifiche Aquilee, denunziant ançjemò di plui la sô fuarce artistiche local.

Tal IV secul jessint aumentade la comunitât cristiane, la aule nord e ven slargjate cu la costruzion di une grande basiliche intant che il batisteri (font batesimâl a imersion) al vignarà plaçât daprûf a pene fûr. Al à une plante retangolâr, ma la font e je esagonâl, secont un modul tipic di Aquilee.

Sul prin dal V secul ançje la aule me-



Te basiliche di Aquilee i prins pas de art paleocristiane in tiere furlane.

rionâl e ven rimplaçade di une basiliche avuâl a chêt precedente. La façade in bande, tornade a fâ sù daspò il tarom dal 998, cu la elegante bifore (barcon dividût in dôs parts avuâl di une colone) li che al è stât doprât il materiâl di recupar, gjavât il pulvin (element che al servs a tignî sù l'arc e an-

che tant che decorazion). La glesie e je furnide di un batisteri otagonâl. E à so-puartaât par altri lis invasions dai Gots, Langobarts, Vandai e Avârs. Tal secul IX il patriarcje Massenzio al à cirût di sistemâ e di justâ la glesie dai dams des intemperis.

BEPI AGOSTINIS